

JIS

<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >

Monthly Information: *English translations of*
Japanese Industrial Standards (JIS)

2025 年 4 月号

April 2025

<内容>

< Table of contents >

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jsa.or.jp/>) にて可能です。To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報

English JIS to be published

(Release: April 21)

(E) ... 制定 Established, (R) ... 改正 Revised

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
A 4424:2024	R	家庭用及びこれに類する温水洗浄便座—性能測定方法—温水洗浄便座の一般的試験方法	Electrically operated spray seats for household and similar use -- Methods for measuring the performance -- General test methods of spray seats	16,500
A 5423:2024	R	住宅屋根用化粧スレート	Decorated cement shingles for dwelling roofs	12,400
B 2051:2024	R	可鍛鉄弁及びダクタイル鉄弁	Malleable iron and ductile iron valves	12,400
C 9335-1:2023	R	家庭用及びこれに類する電気機器の安全性—第 1 部：通則	Household and similar electrical appliances -- Safety -- Part 1: General requirements	37,300
G 3192:2024	R	熱間圧延形鋼の形状、寸法、質量及びその許容差	Dimensions, shape, mass and permissible variations of hot rolled steel sections	15,200
G 3194:2024	R	熱間圧延平鋼の形状、寸法、質量及びその許容差	Dimensions, shape, mass and permissible variations of hot rolled flat steel	9,000
G 3474:2024	R	鉄塔用高張力鋼管	High strength steel tubes for steel tower	6,800
G 3475:2024	R	建築構造用炭素鋼鋼管	Carbon steel tubes for building structure	9,000
G 3504:2024	R	橋りょう（梁）用線材	Wire rods for bridge cable	9,000

K 2240:2023	R	液化石油ガス（L P ガス）	Liquefied petroleum gases	21,900
Z 2251-1:2024	R	ヌープ硬さ試験－第 1 部：試験方法	Knoop hardness test-Part 1: Test method	14,200

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号 又は移行先	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Established as	Availability of English translation (replaced standards)
JIS A 1291-1:2025	制定 /Established	2025/3/25	吸着層工法における吸着 性能の試験方法・第 1 部：バッチ試験	Test method for adsorption performance of attenuation layer-Part 1: Batch test		
JIS A 1291-2:2025	制定 /Established	2025/3/25	吸着層工法における吸着 性能の試験方法・第 2 部：カラム試験	Test method for adsorption performance of attenuation layer-Part 2: Column test		
JIS A 5756:2025	改正/Revised	2025/3/21	建築用ガスケット	Preformed gaskets used in buildings-Classification, specifications and test methods	JIS A 5756 :2013	✓
JIS A 5760:2025	改正/Revised	2025/3/21	建築用構造ガスケット	Structural gaskets used in buildings-Classification, specification and test methods	JIS A 5760 :2013	

JIS A 8341-2:2025	制定 /Established	2025/3/25	土工機械・機能安全・第2部：制御システムの安全関連部のハードウェアの設計及び評価並びにアーキテクチャ要求事項	Earth-moving machinery-Functional safety-Part 2: Design and evaluation of hardware and architecture requirements for safety-related parts of the control system		
JIS B 2005-2-3:2025	改正/Revised	2025/3/21	工業プロセス用調節弁・第2部：流れの容量・第3節：試験手順	Industrial-process control valves-Part 2-3: Flow capacity-Test procedures	JIS B 2005-2-3:2004	
JIS B 2005-8-3:2025	改正/Revised	2025/3/21	工業プロセス用調節弁・第8部：騒音・第3節：調節弁の空気力学的流動騒音の予測方法	Industrial-process control valves-Part 8-3: Noise considerations-Control valve aerodynamic noise prediction method	JIS B 2005-8-3:2008	✓
JIS B 2005-8-4:2025	改正/Revised	2025/3/21	工業プロセス用調節弁・第8部：騒音・第4節：調節弁の水力学的流動騒音の予測方法	Industrial-process control valves-Part 8-4: Noise considerations-Prediction of noise generated by hydrodynamic flow	JIS B 2005-8-4:2008	✓
JIS B 6410:2009	廃止 /Withdrawn	2025/3/25	プレス機械-サーボプレスの安全要求事項	Presswork machinery -- Safety requirements of servo presses	JIS B 6411-1:2025; JIS B 6411-2:2025; JIS B 6411-3:2025	
JIS B 6411-1:2025	制定 /Established	2025/3/25	プレス機械・安全性・第1部：一般安全要求事項	Machine tools safety-Presses-Part 1: General safety requirements	JIS B 6410:2009	
JIS B 6411-2:2025	制定 /Established	2025/3/25	プレス機械・安全性・第2部：機械プレスの安全要求事項	Machine tools safety-Presses-Part 2: Safety requirements for mechanical presses	JIS B 6410:2009	

JIS B 6411-3:2025	制定 /Established	2025/3/25	プレス機械・安全性・第 3部：液圧プレス及安全 要求事項	Machine tools safety-Presses-Part 3: Safety requirements for hydraulic presses	JIS B 6410 :2009	
JIS C 1732-1:2025	制定 /Established	2025/3/21	計器用変成器（標準用及 び一般計測用）・第1部： 通則	Instrument transformers for testing purpose and used with general instrument-Part 1: General requirements		
JIS C 1732-2:2025	制定 /Established	2025/3/21	計器用変成器（標準用及 び一般計測用）・第2部： 変流器	Instrument transformers for testing purpose and used with general instrument-Part 2: Current transformers		
JIS C 1732-3:2025	制定 /Established	2025/3/21	計器用変成器（標準用及 び一般計測用）・第3部： 計器用変圧器	Instrument transformers for testing purpose and used with general instrument-Part 3: Voltage transformers		
JIS C 9300-7:2025	改正/Revised	2025/3/21	アーク溶接装置・第7 部：トーチ	Arc welding equipment-Part 7: Torches	JIS C 9300 -7:2017	
JIS D 0116-5:2025	改正/Revised	2025/3/21	ディーゼル機関・燃料噴 射装置の用語・第5部： コモンレール燃料噴射シ ステム	Diesel engines-Vocabulary of fuel injection equipment-Part 5: Common rail fuel injection system	JIS D 0116 -5:2008	
JIS D 8301:2025	改正/Revised	2025/3/21	自動車及びタイヤの車外 騒音測定のための試験用 路面	Acoustics-Specification of test tracks for measuring sound emitted by road vehicles and their tyres	JIS D 8301 :2020	

JIS E 1125:2025	改正/Revised	2025/3/21	接着絶縁レール	Glued insulated rails	JIS E 1125:1995;JIS E 1125:1995/AMENDMENT 1:2012	✓
JIS E 1126:2025	改正/Revised	2025/3/21	伸縮継目	Expansion joints	JIS E 1126:1998;JIS E 1126:1998/AMENDMENT 1:2012	✓
JIS E 2011:2025	制定 /Established	2025/3/25	電車線路設備耐震設計	Seismic design of overhead contact line equipment		
JIS E 5004-3:2025	改正/Revised	2025/3/25	鉄道車両・電気品・第3部：直流遮断器	Railway applications-Electric equipment for rolling stock-Part 3: Electrotechnical components-Rules for DC circuit-breakers	JIS E 5004-3:2008	
JIS E 5004-4:2025	改正/Revised	2025/3/25	鉄道車両・電気品・第4部：交流遮断器	Railway applications-Electric equipment for rolling stock-Part 4: Electrotechnical components-Rules for AC circuit-breakers	JIS E 5004-4:2008	
JIS E 5004-5:2025	改正/Revised	2025/3/25	鉄道車両・電気品・第5部：高圧ヒューズ	Railway applications-Electric equipment for rolling stocks-Part 5: Electrotechnical components-Rules for HV fuses	JIS E 5004-5:2007	

JIS F 0080:2025	改正/Revised	2025/3/25	舟艇・舟艇の識別・番号付与システム	Small craft-Craft identification-Coding system	JIS F 0080 :2008	
JIS F 2805:2025	改正/Revised	2025/3/25	船舶及び海洋技術・海上安全・膨張式救命器具のガス膨張システム	Ships and marine technology-Maritime safety-Gas inflation systems for inflatable life-saving appliances	JIS F 2805 :2006	
JIS F 3303:2025	改正/Revised	2025/3/25	フラッシュバット溶接アンカーチェーン	Ships and marine technology-Flash butt welded anchor chain	JIS F 3303 :2010	
JIS F 3309:2025	制定 /Established	2025/3/25	船舶及び海洋技術・救命及び防火・救命用の端艇及びいかだ並びに救助艇用シー・アンカー	Ships and marine technology-Life saving and fire protection-Sea anchors for survival craft and rescue boats		
JIS F 8101:2025	改正/Revised	2025/3/21	船用鉛蓄電池	Lead-acid marine batteries	JIS F 8101 :2003	
JIS G 3522:2025	改正/Revised	2025/3/21	ピアノ線	Piano wires	JIS G 3522 :2014	✓
JIS H 1103:1995	廃止 /Withdrawn	2025/3/21	電気銅地金の光電測光法による発光分光分析方法	Method for photoelectric emission spectrochemical analysis of electrolytic cathode copper		
JIS H 2123:1999	廃止 /Withdrawn	2025/3/21	形銅	Copper billets and cakes		✓
JIS H 2123:1999 /AMENDMENT 1:2009	廃止 /Withdrawn	2025/3/21	形銅（追補１）	Copper billets and cakes (Amendment 1)		✓
JIS H 3110:2025	改正/Revised	2025/3/21	りん青銅及び洋白の板及び条	Phosphor bronze and nickel silver sheets, plates and strips	JIS H 3110 :2018	✓

JIS H 3130:2025	改正/Revised	2025/3/21	ばね用のベリリウム銅，チタン銅，りん青銅，ニッケル・すず銅及び洋白の板及び条	Copper beryllium alloy, copper titanium alloy, phosphor bronze, copper-nickel-tin alloy and nickel silver sheets, plates and strips for springs	JIS H 3130:2018	✓
JIS H 3270:2025	改正/Revised	2025/3/21	ベリリウム銅，りん青銅及び洋白の棒及び線	Copper beryllium alloy, phosphor bronze and nickel silver rods, bars and wires	JIS H 3270:2018	✓
JIS H 8456:2025	制定 /Established	2025/3/21	遮熱コーティングの高温熱伝導率測定方法	Measurement method for thermal conductivity of thermal barrier coatings at elevated temperature		
JIS H 8642:2025	改正/Revised	2025/3/21	溶融アルミニウムめっき	Hot dip aluminized coatings	JIS H 8642:1995;JIS H 8672:1995	✓
JIS H 8672:1995	廃止 /Withdrawn	2025/3/21	溶融アルミニウムめっき試験方法	Methods of test for hot dip aluminized coatings on ferrous products	JIS H 8642:2025	✓
JIS K 1200-3-3:2025	制定 /Established	2025/3/21	工業用水酸化ナトリウム・第3部：塩化物含有量の求め方・第3節：電位差滴定法，電量滴定法	Sodium hydroxide for industrial use-Part 3: Determination of chlorides-Section 3: Potentiometric method, Coulometric titration method		
JIS K 6368:2025	改正/Revised	2025/3/21	細幅Vベルト	Narrow V-belts for power transmission	JIS K 6368:1999	✓
JIS K 6378-7:2025	改正/Revised	2025/3/21	ライトコンベヤベルト・最大引張強さの求め方	Light conveyor belts-Determination of the maximum tensile strength	JIS K 6378-7:2019	
JIS K 7193:2025	改正/Revised	2025/3/21	プラスチック・高温空気炉を用いる着火温度の求め方	Plastics-Determination of ignition temperature using a hot-air furnace	JIS K 7193:2010	✓

JIS K 8050:2025	改正/Revised	2025/3/21	1・アミノ・2・ナフトール・4・スルホン酸（試薬）	1-Amino-2-naphthol-4-sulfonic acid (Reagent)	JIS K 8050:2019	
JIS K 8057:2025	改正/Revised	2025/3/21	アリザリンレッドS（試薬）	Alizarin red S (Reagent)	JIS K 8057:2010;JIS K 8057:2010/AMENDMENT 1:2014	
JIS K 8123:2025	改正/Revised	2025/3/21	塩化カルシウム（試薬）	Calcium chloride (Reagent)	JIS K 8123:2018	
JIS K 8138:2025	改正/Revised	2025/3/21	塩化銅（I）（試薬）	Copper (I) chloride (Reagent)	JIS K 8138:2010;JIS K 8138:2010/AMENDMENT 1:2013	
JIS K 8150:2025	改正/Revised	2025/3/21	塩化ナトリウム（試薬）	Sodium chloride (Reagent)	JIS K 8150:2022	
JIS K 8152:2025	改正/Revised	2025/3/21	塩化ニッケル（II）六水和物（試薬）	Nickel (II) chloride hexahydrate (Reagent)	JIS K 8152:2018	
JIS K 8213:2025	改正/Revised	2025/3/21	1・オクタノール（試薬）	1-Octanol (Reagent)	JIS K 8213:2014	
JIS K 8377:2025	改正/Revised	2025/3/21	酢酸ブチル（試薬）	Butyl acetate (Reagent)	JIS K 8377:2014	
JIS K 8382:2025	改正/Revised	2025/3/21	酢酸メチル（試薬）	Methyl acetate (Reagent)	JIS K 8382:2014	

JIS K 8405:2025	改正/Revised	2025/3/21	酸化亜鉛（試薬）	Zinc oxide (Reagent)	JIS K 8405 :2018	
JIS K 8487:2025	改正/Revised	2025/3/21	ジフェニルアミン（試薬）	Diphenylamine (Reagent)	JIS K 8487 :2012;JIS K 8487:2012/AMEND-MENT 1:2014	
JIS K 8575:2025	改正/Revised	2025/3/21	水酸化カルシウム（試薬）	Calcium hydroxide (Reagent)	JIS K 8575 :2018	
JIS K 8723:2025	改正/Revised	2025/3/21	ニトロベンゼン（試薬）	Nitrobenzene (Reagent)	JIS K 8723 :2019	
JIS K 8780:2025	改正/Revised	2025/3/21	ピロガロール（試薬）	Pyrogallol (Reagent)	JIS K 8780 :2019	
JIS K 8812:2025	改正/Revised	2025/3/21	2・ブタノール（試薬）	2-Butanol (Reagent)	JIS K 8812 :2014	
JIS K 8828:2025	改正/Revised	2025/3/21	りん酸水素二ナトリウム・12水（オキシダント測定用）（試薬）	Disodium hydrogenphosphate dodecahydrate for oxidant analysis (Reagent)	JIS K 8828 :2004	✓
JIS K 8838:2025	改正/Revised	2025/3/21	1・プロパノール（試薬）	1-Propanol (Reagent)	JIS K 8838 :2014	
JIS K 8872:2025	改正/Revised	2025/3/21	ホルムアルデヒド液（試薬）	Formaldehyde solution (Reagent)	JIS K 8872 :2008	✓
JIS K 8873:2025	改正/Revised	2025/3/21	ホルムアミド（試薬）	Formamide (Reagent)	JIS K 8873 :2014	
JIS K 8903:2025	改正/Revised	2025/3/21	4・メチル・2・ペンタノン（試薬）	4-Methyl-2-pentanone (Reagent)	JIS K 8903 :2014	

JIS K 8960:2025	改正/Revised	2025/3/21	硫酸アンモニウム（試薬）	Ammonium sulfate (Reagent)	JIS K 8960:2008	
JIS K 8962:2025	改正/Revised	2025/3/21	硫酸カリウム（試薬）	Potassium sulfate (Reagent)	JIS K 8962:2008	
JIS K 8982:2025	改正/Revised	2025/3/21	硫酸アンモニウム鉄（Ⅲ）・12水（試薬）	Ammonium iron(III) sulfate dodecahydrate (Reagent)	JIS K 8982:2008	
JIS K 8994:2025	改正/Revised	2025/3/21	硫酸リチウム一水和物（試薬）	Lithium sulfate monohydrate (Reagent)	JIS K 8994:2013	
JIS K 9007:2025	改正/Revised	2025/3/21	りん酸二水素カリウム（試薬）	Potassium dihydrogen phosphate (Reagent)	JIS K 9007:2008; JIS K 9007:2008/AMENDMENT 1:2014	
JIS K 9032:2025	改正/Revised	2025/3/21	レソルシノール（試薬）	Resorcinol (Reagent)	JIS K 9032:2019	
JIS K 9523:2025	改正/Revised	2025/3/21	ニトロメタン（試薬）	Nitromethane (Reagent)	JIS K 9523:2019	
JIS K 9702:2025	改正/Revised	2025/3/21	ジメチルスルホキシド（試薬）	Dimethyl sulfoxide (Reagent)	JIS K 9702:2014	
JIS K 9703:2025	改正/Revised	2025/3/21	2, 2, 4・トリメチルペンタン（試薬）	2,2,4-Trimethylpentane (Reagent)	JIS K 9703:2013	
JIS Q 14065:2025	改正/Revised	2025/3/21	環境情報の妥当性確認及び検証を行う機関の一般原則及び要求事項	General principles and requirements for bodies validating and verifying environmental information	JIS Q 14065:2011	
JIS Q 9001:2015/AMENDMENT 1:2025	改正/Revised	2025/3/21	品質マネジメントシステム・要求事項（追補1）	Quality management systems-Requirements (Amendment 1)		

JIS T 17664-1 :2025	制定 /Established	2025/3/25	ヘルスケア製品の処理行為・医療機器の処理行為に関して医療機器製造業者が提供すべき情報・第1部：クリティカル及びセミクリティカル医療機器	Processing of health care products-Information to be provided by the medical device manufacturer for the processing of medical devices-Part 1: Critical and semi-critical medical devices		
JIS T 17664-2 :2025	制定 /Established	2025/3/25	ヘルスケア製品の処理行為・医療機器の処理行為に関して医療機器製造業者が提供すべき情報・第2部：ノンクリティカル医療機器	Processing of health care products-Information to be provided by the medical device manufacturer for the processing of medical devices-Part 2: Non-critical medical devices		
JIS T 9010:1999	廃止 /Withdrawn	2025/3/25	ゴム製品の生物学的安全性に関する試験方法	Test methods relevant to biological safety of rubber products		
JIS T 9233:2025	改正/Revised	2025/3/25	ストーマ用品の試験方法	Testing methods for ostomy aids	JIS T 9233 :1997	✓
JIS X 0404:1987	廃止 /Withdrawn	2025/3/21	職業分類コード	Occupation classification code		
JIS Z 3410:2025	改正/Revised	2025/3/21	溶接管理・任務及び責任	Welding coordination-Tasks and responsibilities	JIS Z 3410 :2013	✓

3) 正誤票 Errata

JIS A 4201 : 2003 建築物等の雷保護
Protection of structures against lightning

JAPANESE INDUSTRIAL STANDARD

JIS A 4201 : 2003

Protection of structures against lightning

March, 2025

ERRATUM

Page	Position	Error	Correct
15	3.2 In the second formula, the part following “where,”	$s = k_i \frac{k_c}{k_m} l \quad (m)$ where, k_i : coefficient with regard to protection level of lightening protection system (see Table 8) k_e : coefficient with regard to lightening current flowing through down-conductors (see Annex 1) ⋮	$s = k_i \frac{k_c}{k_m} l \quad (m)$ where, k_i : coefficient with regard to protection level of lightening protection system (see Table 8) k_c : coefficient with regard to lightening current flowing through down-conductors (see Annex 1) ⋮
